



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 7 kwietnia 2006 r. (27.07)
(OR. fr)**

8193/06

PUBLIC 5

NOTA

Dotyczy: MIESIĘCZNY WYKAZ AKTÓW RADY
LUTY 2006

Niniejszy dokument zawiera:

- w **załączniku I**, wykaz ostatecznych aktów prawodawczych przyjętych przez Radę w lutym 2006 r. Wykazowi temu towarzyszą, w **załączniku II**, ogólnie dostępne oświadczenia włączone do protokołu. W wykazie tym zawarto również ewentualne głosy sprzeciwiające i wstrzymujące się, objaśnienia głosowania oraz zasady głosowania.
- w **załączniku III**, wykaz innych aktów¹ przyjętych przez Radę w lutym, wraz z, w stosownych przypadkach, wynikami głosowania, objaśnieniami głosowania oraz oświadczeniami, które Rada postanowiła podać do wiadomości publicznej.

Niniejszy dokument jest również dostępny w Internecie pod adresem: <http://ue.eu.int>, zakładka „Documents”, „Relevé des actes du Conseil”. Dokumenty wymienione w wykazie są również dostępne poprzez rejestr publiczny dokumentów Rady pod adresem <http://register.consilium.eu.int>.

Należy zauważyć, że wyłącznie protokoły dotyczące ostatecznego przyjęcia aktów prawodawczych są autentyczne. Fragmenty przedmiotowych protokołów można otrzymać w dziale Transparence pod adresem transparency@consilium.eu.int.

¹ Z wyjątkiem pewnych aktów o ograniczonym zakresie, takich jak decyzje proceduralne, mianowania, decyzje organów ustanowionych przez umowy międzynarodowe, szczegółowe decyzje budżetowe, itp.

LUTY 2006				
TYTUŁ OSTATECZNEGO AKTU PRAWODAWCZEGO	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	ZASADA GŁOSOWANIA	GŁOSOWANIE
Procedura pisemna zakończona 2 lutego 2006 r. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniające rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) nr 2135/98 jak również uchylające rozporządzenie (EWG) nr 3820/85	PE-CONS 3671/3/05 REV 3 + REV 1 (lt)	8/06, 9/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
Procedura pisemna zakończona 2 lutego 2006 r. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym oraz uchylająca dyrektywę Rady 88/599/EWG	PE-CONS 3672/2/05 REV 2 + REV 1 (lt)	10/06, 11/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu przy głosie sprzeciwiającym się Francji

LUTY 2006				
TYTUŁ OSTATECZNEGO AKTU PRAWODAWCZEGO	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	ZASADA GŁOSOWANIA	GŁOSOWANIE
2707. posiedzenie Rady ds. Gospodarczych i Finansowych, 14 lutego 2006 r.				
Decyzja Rady zmieniająca decyzje: 98/161/WE, 2004/228/WE oraz 2004/295/WE w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania środków zapobiegających uchylaniu się od płacenia podatku od wartości dodanej w sektorze odpadów	5465/06 + REV 1 (lt)		Jednomyślność	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
Dyrektywa Rady zmieniająca dyrektywę 77/388/EWG w odniesieniu do stawek obniżonych podatku od wartości dodanej	5915/06 + COR 1 (fr) + REV 1 (hu)	12/06, 13/06	Jednomyślność	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu

LUTY 2006	
------------------	--

TYTUŁ OSTATECZNEGO AKTU PRAWODAWCZEGO	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	ZASADA GŁOSOWANIA	GŁOSOWANIE
2708. posiedzenie Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 20 lutego 2006 r.				
Rozporządzenia Rady - rozporządzenie w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru - rozporządzenie zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników - rozporządzenie ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1290/2005 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej	5588/06 + COR 1 (pl) + REV 1 (nl) 5589/06 + COR 1 + COR 2 (it) + COR 3 (lv) 5590/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lv) + COR 3 (es)	14/06, 15/06, 16/06, 17/06, 18/06, 19/06, 20/06, 21/06, 22/06, 23/06, 24/06, 25/06, 26/06, 27/06, 28/06, 29/06, 30/06, 31/06, 32/06, 33/06, 34/06, 35/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu przy głosach sprzeciwiających się: Grecji, Polski i Łotwy
Decyzja Rady w sprawie strategicznych wytycznych Wspólnoty dla rozwoju obszarów wiejskich (okres programowania 2007–2013)	5966/06		Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu

LUTY 2006

TYTUŁ OSTATECZNEGO AKTU PRAWODAWCZEGO	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	ZASADA GŁOSOWANIA	GŁOSOWANIE
2709. Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, 21 lutego 2006 r.				
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)	PE-CONS 3643/2/05 REV 2	36/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu przy głosie sprzeciwiającym się Węgier i głosie wstrzymującym się Słowenii
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniająca dyrektywę 2002/58/WE	PE-CONS 3677/05 + COR 1 (en) + COR 2 (it) + COR 3 (da) + COR 4 (et) + COR 5 (es) + COR 6 (hu) + COR 7 (mt) + COR 8 (sl) + COR 9 (pt) + COR 10 (cs) + COR 11 (da) + REV 3 (sv) + REV 5 (fi) + REV 6 (lv) + REV 7 (lt) + REV 8 (nl) + REV 9 (pl) + REV 9 COR 1 (pl) + REV 10 (de) + REV 11 (el)	37/06, 38/06, 39/06, 40/06, 41/06, 42/06, 43/06, 44/06, 45/06, 46/06, 47/06, 48/06, 49/06, 50/06, 51/06, 52/06, 53/06, 54/06, 55/06, 56/06, 57/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu przy głosach sprzeciwiających się Irlandii i Słowacji

LUTY 2006				
TYTUŁ OSTATECZNEGO AKTU PRAWODAWCZEGO	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	ZASADA GŁOSOWANIA	GŁOSOWANIE
2710. Rada ds. Edukacji, Młodzieży i Kultury, 23 lutego 2006 r.				
Rozporządzenie Rady w sprawie ustanowienia środków odnowy zasobów soli w zachodnim Kanale La Manche i Zatoce Biskajskiej	5696/06 + COR 1 (nl) + REV 1 (lv)	58/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa dotyczących narażenia pracowników na ryzyko spowodowane czynnikami fizycznymi (sztucznym promieniowaniem optycznym) (dziewiętnasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG)	PE-CONS 3668/3/05 REV 3 + REV 3 COR 1 (en) + REV 3 COR 2 (lv) + REV 3 COR 3 (de) + REV 4 (sl)	59/06	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu
2711. posiedzenie Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych, 27 lutego 2006 r.				
Decyzja Rady upoważniająca Królestwo Niderlandów do zastosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych	6089/06 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt)		Jednomysłność	Wszystkie państwa członkowskie głosowały za przyjęciem aktu

OŚWIADCZENIE 8/06**Oświadczenie Komisji**AETR

„Komisja i państwa członkowskie dokładają starań, by postanowienia AETR (Umowy europejskiej dotyczącej pracy załóg pojazdów wykonujących międzynarodowe przewozy drogowe) zostały dostosowane do przepisów obecnego rozporządzenia w ciągu dwóch lat od wejścia w życie tego ostatniego. Jeśli nie nastąpi to w ciągu dwóch lat, Komisja zaproponuje podjęcie odpowiedniego działania, które zaradziłoby tej sytuacji”.

OŚWIADCZENIE 9/06**Oświadczenie Komisji**Naruszenia

„Komisja oświadcza, że zgodnie z jej koncepcją klasyfikacji poważnych naruszeń, poważne naruszenia rozporządzenia w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego dotyczą następujących przypadków:

1. przekroczenie maksymalnego dziennego czasu prowadzenia pojazdu, w okresie sześciu dni lub dwóch tygodni, w wymiarze 20% lub więcej;
2. nieprzestrzeganie okresu odpoczynku dziennego lub tygodniowego w wymiarze 20% lub więcej;
3. nieprzestrzeganie minimalnych przerw w pracy w wymiarze 33% lub więcej, oraz
4. zainstalowanie tachografu nie spełniającego wymogów rozporządzenia Rady (EWG) 3821/85”.

OŚWIADCZENIE 10/06

Oświadczenie Komisji

„Komisja i państwa członkowskie dokładają starań, by postanowienia AETR zostały dostosowane do przepisów obecnej dyrektywy w ciągu dwóch lat od jej wejścia w życie. Jeśli nie nastąpi to w ciągu dwóch lat, Komisja zaproponuje podjęcie odpowiedniego działania, które zaradziłoby tej sytuacji”.

OŚWIADCZENIE 11/06

Oświadczenie Francji

„Rada Unii Europejskiej wypowiedziała się dziś na temat dyrektywy w sprawie kontroli czasu prowadzenia pojazdu, wypoczynku i pracy zawodowych kierowców.

Od początku negocjacji Francja z zadowoleniem przyjmowała fakt, że celem tego wniosku jest kontrolowanie czasu pracy kierowców zgodnie z dyrektywą 2002/15. Przepis ten, który stanowił prawdziwą nowość, powinien pozwolić na znaczne zwiększenie bezpieczeństwa na drogach.

Pomimo zaangażowania i starań Francji o włączenie dyrektywy 2002/15 do proponowanej dyrektywy w zakresie odnoszącym się do przeprowadzania kontroli tak na drodze, jak i w samym przedsiębiorstwie, tekst przedstawiony dziś Radzie nie pozwolił na utrzymanie tego przepisu, co w opinii Francji jest nie do zaakceptowania. Francja wyraża żal, że niemożliwe było wzięcie jej stanowiska pod uwagę.

Dlatego też Francja nie mogła przychylić się do przyjęcia tego tekstu”.

OŚWIADCZENIE 12/06

Oświadczenie Rady

„Rada zgadza się powrócić do kwestii VAT-u stosowanego do opłat na krajowych mostach drogowych nie później niż w czerwcu 2007 roku w kontekście planowanego wniosku Komisji dotyczącego organów publicznych”.

OŚWIADCZENIE 13/06

Oświadczenie Komisji

„Komisja oświadcza, że miejsce dostawy dla energii cieplnej za pomocą sieci ciepłowniczych ustala się poprzez zastosowanie *mutatis mutandis* art. 8 ust. 1 lit. d) i e) dyrektywy 77/388/EWG. Komisja ogłasza zamiar przedsięwzięcia niezbędnych kroków w celu odpowiedniego doprecyzowania tego sformułowania”.

I. OŚWIADCZENIA OGÓLNE

OŚWIADCZENIE 14/06

Oświadczenie Polski

„Zdaniem Polski przyjęte rozwiązania w sprawie reformy rynku cukru nie spełnią oczekiwań, jeśli chodzi o:

- poprawienie konkurencyjności sektora,
- przeciwdziałanie zakłóceniom na rynku,
- stworzenie warunków do stabilnego, długoterminowego rozwoju branży cukrowniczej we Wspólnocie.

Polska wyraża dezaprobatę dla wielu rozwiązań w ramach reformy rynku cukru, które charakteryzują się brakiem równowagi w traktowaniu producentów z różnych regionów UE i pomijają z jednej strony specyfikę sektora cukrowniczego nowych państw członkowskich przechodzącego restrukturyzację w następstwie dostosowań do norm wspólnotowych, a z drugiej strony zapewniają dodatkowe wsparcie dla producentów buraków cukrowych w krajach posiadających konkurencyjny sektor cukrowniczy

Polska podkreśla, że przyznawanie nowych kwot produkcji cukru i izoglukozy jest sprzeczne z podstawowym celem reformy – tj. ograniczeniem produkcji cukru w UE.

Polska uważa, że zmniejszenie produkcji cukru w UE powinno oznaczać przede wszystkim wyeliminowanie produkcji w ramach dotychczasowej kwoty B.

Zapisy art. 44 rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru wraz z deklaracją KE dotyczącą stosowania tego artykułu, zdaniem Polski, wzmacniają negatywną ocenę reformy.

W związku z powyższym Polska nie popiera reformy rynku cukru w tym kształcie”.

OŚWIADCZENIE 15/06

Oświadczenie Grecji

„Ostatnio podjęte przez Radę, na podstawie porozumienia zawartego w listopadzie 2005 r., decyzje dotyczące sektora cukru cechują się znacznym brakiem równowagi i będą miały negatywny wpływ na społecznie i gospodarczo wrażliwe obszary Unii Europejskiej.

Zastosowanie nowego systemu wywrze szczególnie negatywny wpływ na zatrudnienie, co pozostaje w całkowitej sprzeczności z celami strategii lizbońskiej oraz krajowymi programami reform w państwach członkowskich.

Ponadto zmiana art. 44, umożliwiającą Komisji natychmiastowe zmniejszenie części kwot na rok gospodarczy 2006-07, zaszkodzi w większym stopniu mniej konkurencyjnym gałęziom przemysłu w krajach nie generujących nadwyżek, które nie ponoszą odpowiedzialności za obecną sytuację na rynku cukru.

Poprawniejszą i bardziej sprawiedliwą metodą rozwiązania tej sytuacji byłoby całościowe zmniejszenie kwot B.

Z tych powodów Grecja potwierdza swoje stanowisko, wyrażone podczas negocjacji w listopadzie 2005 r., i oświadcza, że będzie głosować przeciwko wszystkim aktom prawnym związanym z sektorem cukru”.

II. ROZPORZĄDZENIE RADY W SPRAWIE WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKÓW W SEKTORZE CUKRU

OŚWIADCZENIE 16/06

Oświadczenie Rady

W sprawie reguł pochodzenia

„Rada uznaje za istotne zapewnienie czerpania korzyści wynikających z porozumienia w sprawie inicjatywy »Wszystko oprócz broni« (EBA) przez zainteresowane państwa objęte tą inicjatywą i dlatego wzywa Komisję do przedstawienia w możliwie najkrótszym terminie zmiany przepisów dotyczących reguł pochodzenia.

Stosowane będą reguły ogólniejsze, a poddanie cukru czynnościom wymienionym w poniższym wykazie, który nie jest wyczerpujący, powinno uznawać się za niewystarczające do nadania statusu pochodzenia: rafinacja, dodawanie środków aromatyzujących lub barwiących, pakowanie, jak również mieszanie z produktami pochodzącymi w pełni z danego kraju, jeżeli ich udział w mieszaninie jest mniejszy niż 80%. Jednakże zawarty w takich mieszaninach cukier musi być w całości wytwarzany w państwach objętych inicjatywą EBA”.

OŚWIADCZENIE 17/06

Oświadczenie Rady i Komisji

W sprawie kwoty izoglukozy dla Rumunii i Bułgarii

„Rada i Komisja oświadczają, że kwota izoglukozy uzgodniona dla Rumunii i Bułgarii w traktacie o przystąpieniu będzie zwiększona na takich samych warunkach jak dla innych państw członkowskich o 1 966 t dla Rumunii i o 11 045 t dla Bułgarii w ciągu każdego z trzech pierwszych lat po przystąpieniu”.

OŚWIADCZENIE 18/06

Oświadczenie Rady i Komisji

W sprawie cukru surowego przywożonego do Rumunii i Bułgarii

„Rada i Komisja oświadczają, że ilości cukru surowego przywożonego w celu rafinacji uzgodnione dla Rumunii i Bułgarii w traktacie o przystąpieniu będą zarezerwowane dla tych dwóch przyszłych państw członkowskich na okres do roku gospodarczego 2008/2009 włącznie”.

OŚWIADCZENIE 19/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie cukru przemysłowego

„Komisja oświadcza, że w interesie UE jest zapewnienie konkurencyjności przemysłu UE wykorzystującego cukier pochodzący z UE jako surowiec. Komisja ma do dyspozycji różne instrumenty w celu zapewnienia dostępności cukru po konkurencyjnych cenach:

- cukier pozakwotowy,
- refundacje produkcyjne,
- uszlachetnianie czynne,
- przywóz bezcłowy.

Komisja będzie korzystać z jednego lub kilku większej liczby tych różnych instrumentów w celu zapewnienia dostępności cukru do użytku przemysłowego po konkurencyjnych cenach w stosunku do światowych cen rynkowych cukru. Gdyby dostawy cukru z UE, z zastosowaniem refundacji produkcyjnych lub bez nich, nie były dostępne po konkurencyjnych cenach, Komisja niezwłocznie otworzy kontyngenty taryfowe dla przywozu bezcłowego”.

OŚWIADCZENIE 20/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie klauzuli ochronnej

„Jeżeli w dowolnym roku gospodarczym poczynając od roku 2008/2009 przywóz cukru do Wspólnoty z kraju trzeciego w ramach inicjatywy »Wszystko oprócz broni« (EBA) wzrośnie o więcej niż 25% w porównaniu z przywozem z tego kraju w poprzednim roku gospodarczym, Komisja automatycznie uruchomi procedurę decyzji, czy powinny zostać zastosowane takie środki jak zawieszenie lub czasowe wycofanie koncesji handlowych, nadzór lub inne środki ochronne”.

OŚWIADCZENIE 21/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie zasad przejściowych obowiązujących w 15-miesięcznym roku gospodarczym 2006/2007

„Komisja określi zasady przejściowe dotyczące roku gospodarczego 2006/2007, przewidujące dodatkową kwotę wolną od opłaty restrukturyzacyjnej dla:

- cukru z buraków cukrowych zasianych jesienią 2005 r., sprzedawanego po cenie bazowej obowiązującej w roku 2005/2006, oraz
- izoglukozy i syropu inulinowego odpowiadających trzem dwunastym kwoty określonej w załączniku III”.

OŚWIADCZENIE 22/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie art. 2 ust. 7

„Komisja jest zdania, że definicja w art. 2 ust. 7 nie wyklucza możliwości produkcji izoglukozy pozakwotowej obok izoglukozy kwotowej”.

OŚWIADCZENIE 23/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie artykułu 8

„W przepisach wykonawczych Komisja określi warunki przydziału dodatkowych kwot na rok gospodarczy 2006/2007”.

OŚWIADCZENIE 24/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie artykułu 12

„W przepisach wykonawczych Komisja uwzględni potrzebę umożliwienia dostaw cukru przemysłowego przez cały rok gospodarczy”.

OŚWIADCZENIE 25/06

Oświadczenie Komisji

W sprawie stosowania art. 44 w celu zmniejszenia produkcji w ramach kwoty na rok 2006/2007

„Z myślą o poprawieniu równowagi na rynku cukru bez tworzenia nowych zapasów cukru w roku gospodarczym 2006/2007 Komisja zastosuje przepisy przejściowe zawarte w art. 44 nowego rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku celem zmniejszenia produkcji dostępnej na rok 2006/2007 w ramach kwoty, o której mowa w załączniku III wspomnianego rozporządzenia.

Ograniczając dostępną produkcję Komisja weźmie w swoim wniosku pod uwagę połączenie kryteriów, o których mowa w art. 19 nowego rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku oraz kryteriów, o których mowa w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001. Ograniczenie to będzie również uwzględniało specjalne starania podjęte przez państwa członkowskie rezygnujące z kwot na rok 2006/2007 w kontekście funduszu restrukturyzacyjnego”.

OŚWIADCZENIE 26/06

Oświadczenie Estonii

„Estonia w pełni szanuje decyzję polityczną dotyczącą reformy wspólnej organizacji rynku w sektorze cukru podjętą przez Radę w dniu 24 listopada i docenia duch kompromisu towarzyszący podejmowaniu tej decyzji. Estonia uważa, że wniosek Komisji dotyczący wprowadzenia obniżki cen o 36% zgodnie z treścią dokumentu 14982/05 jest w pełni zgodny z politycznym kompromisem. Wziąwszy to pod uwagę, Estonia pragnie podkreślić, że wniosek nowej prezydencji dotyczący zastosowania obniżenia cen o 36% przedstawiony na posiedzeniu Specjalnego Komitetu ds. Rolnictwa w dniu 12 grudnia stanowi krok w tył, co zagraża równowadze wypracowanej przez Radę. Z uwagi na politycznie delikatny i pilny charakter tej kwestii Estonia jest jednak gotowa zaakceptować ten wniosek, którego obecny kształt jest zapewne ostateczny w kontekście starań wszystkich delegacji o dalszy kompromis”.

OŚWIADCZENIE 27/06

Oświadczenie Szwecji

„Szwecja szanuje decyzję polityczną dotyczącą reformy wspólnej organizacji rynku w sektorze cukru podjętą przez Radę w dniu 24 listopada. Wniosek Komisji dotyczący wprowadzenia obniżki cen o 36% zgodnie z treścią dokumentu 14982/05 jest w pełni zgodny z politycznym kompromisem. Wniosek nowej prezydencji dotyczący zastosowania obniżenia cen o 36% przedstawiony na posiedzeniu Specjalnego Komitetu ds. Rolnictwa w dniu 12 grudnia stanowi krok w tył i doprowadzi do wzrostu cen konsumpcyjnych w trzecim roku obowiązywania. Szwecja głęboko ubolewa, że przy zmianie tej części decyzji nie zmieniono sformułowań dotyczących kwoty izoglukozy w odniesieniu do warunków przydziału kwoty dla Włoch, Litwy i Szwecji. Warunki te sprawiają, że przemysł szwedzki nie jest w stanie wykorzystać kwoty, jaka została mu przydzielona. Szwecja jest jednakże gotowa zaakceptować to w duchu kompromisu”.

OŚWIADCZENIE 28/06

Oświadczenie Republiki Czeskiej

„Republika Czeska zdaje sobie sprawę z istnienia znacznych nadwyżek cukru na rynku europejskim i w związku z tym opowiada się za koniecznością znalezienia rozwiązania tej sytuacji w celu zachowania równowagi w sektorze cukru.

W związku z powyższym Republika Czeska przyjmuje wniosek przedstawiony przez Komisję Europejską i prezydencję wraz z deklaracją Komisji na temat stosowania art. 44 rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku, którego celem jest stworzenie podstawy prawnej dla wspierania działań prowadzących do zmniejszenia produkcji w roku gospodarczym 2006/2007, dla łącznego zmniejszenia wielkości produkcji w ramach kwot produkcyjnych poprzez połączone działania w stosunku 50:50 zgodnie z treścią art. 10 rozporządzenia Rady nr 1260/2001 i art. 19 nowego projektu podstawowego rozporządzenia Rady w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru.

Republika Czeska jest gotowa zaakceptować powyższy wniosek, pod warunkiem że nie będą wprowadzane żadne nowe poprawki do tekstu kompromisu. Republika Czeska będzie ściśle monitorować ewentualne stosowanie wspomnianego powyżej przepisu przez Komisję”.

OŚWIADCZENIE 29/06

Oświadczenie Francji, Niemiec, Danii i Holandii

„Władze Francji, Niemiec, Danii i Holandii wyrażają żal, że oświadczenie Komisji w sprawie stosowania art. 44 nowego podstawowego rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynku cukru nie zachowuje ciągłości reformy, ponieważ przewidziane zmniejszenie produkcji nie zostanie przeprowadzone wyłącznie na podstawie kalkulacji liniowej. Uwzględnienie w ramach środków przejściowych elementów rachunku kalkulacyjnego odnoszących się do kategorii przewidzianych w dawnej wspólnej organizacji rynku mogłoby jedynie znaleźć uzasadnienie w ramach art. 44, będącego przepisem o charakterze szczególnym, przejściowym i wyjątkowym”.

OŚWIADCZENIE 30/06

Oświadczenie Łotwy

„Łotwa podtrzymuje swoje stanowisko, że oświadczenie Komisji w sprawie stosowania art. 44 w celu zmniejszenia kwoty produkcyjnej na rok 2006/2007 jest nie do przyjęcia i jest zdania, że zmniejszenie kwoty musi przede wszystkim mieć zastosowanie do kwoty B”.

OŚWIADCZENIE 31/06

Oświadczenie Finlandii

„Finlandia jest gotowa zaakceptować kompromis osiągnięty w kwestii reformy wspólnej organizacji rynku cukru. Finlandia jest jednakże zdania, że przy wprowadzaniu w życie art. 44 nowego rozporządzenia Rady w sprawie reformy wspólnej organizacji rynku cukru Komisja powinna skupić się na obniżeniu kwot produkcyjnych przypadających na rok gospodarczy 2006/2007 w regionach, które przyczyniły się do powstania nadprodukcji. Neutralnym sposobem na obniżenie kwot byłoby zastosowanie współczynników, o których mowa w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001. Ponadto Komisja powinna w swej decyzji wziąć pod uwagę starania podjęte przez państwa członkowskie na rzecz zmniejszenia produkcji we Wspólnocie w ramach programu restrukturyzacyjnego i w tym kontekście również uwzględnić ilości cukru przeniesione z roku gospodarczego 2005/2006. Decyzja Komisji w sprawie zmniejszenia produkcji dostępnej w roku gospodarczym 2006/2007 nie powinna prowadzić do sytuacji, w której ograniczenie produkcji wykroczy poza zatwierdzony plan restrukturyzacyjny”.

OŚWIADCZENIE 32/06

Oświadczenie Litwy

„Litwa uważa, że ostateczny pakiet aktów prawnych przedstawiony przez Komisję nadal nie jest zgodny z podejściem ogólnym osiągniętym przez Radę w dniach 22-24 listopada 2005 r.

Wspomniane wyżej podejście ogólne nie obejmowało zmniejszenia kwot produkcji cukru.

Litwa rozumie cel polegający na zmniejszeniu nadwyżki cukru we Wspólnocie i zgadza się, że problem ten należy rozwiązać. Nie może jednak zgodzić się na metody zaproponowane przez Komisję w oświadczeniu dotyczącym stosowania art. 44.

Litwa kilkakrotnie proponowała zmniejszenie ilości produkowanego cukru nie poprzez połączenie kryteriów przewidzianych w art. 19 nowego rozporządzenia z kryteriami art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, lecz poprzez zastosowanie przepisów rozporządzenia pozostającego w mocy - innymi słowy poprzez zastosowanie współczynników mających zastosowanie w ramach mechanizmu deklasyfikacji. Litwa uważa tę ostatnią metodę rozwiązania problemu nadwyżki cukru za najbardziej sprawiedliwą i obiektywną.

Litwa znajduje się w trudnej sytuacji - tym bardziej, że nie obejmuje jej kwota B produkcji cukru, zaś dostępna obecnie kwota A nie gwarantuje zakładom pełnego wykorzystania ich zdolności produkcyjnej. Z tego powodu nawet najmniejsza redukcja kwot oznacza dla Litwy bolesny cios, nie wspominając o metodach zaproponowanych przez Komisję.

W tej sytuacji, nie odrzucając wyników wcześniejszych wspólnych wysiłków ani porozumienia osiągniętego w dniach 22-24 listopada w sprawie punktów reformy i uznając, że reforma ta jest nieodzowna, Litwa nie jest w stanie zgodzić się na ostatnią propozycję dotyczącą metod stosowania art. 44 ze względu na sposób, w jaki zmniejsza ona kwoty cukru”.

III. ROZPORZĄDZENIE RADY ZMIENIAJĄCE ROZPORZĄDZENIE (WE)
NR 1782/2003

OŚWIADCZENIE 33/06

Oświadczenie Komisji

Dotyczące przejścia od systemu jednolitych płatności obszarowych (SAPS) dla nowych państw członkowskich do systemu jednolitych płatności na gospodarstwo (SFP)

„Jednym z podstawowych elementów reformy wspólnej polityki rolnej od roku 2003 była zasada wspierania czynnych zawodowo rolników niezależnie od tego, czy posiadają oni ziemię przez siebie uprawianą. Zasada ta obowiązuje także w ramach systemu jednolitych płatności obszarowych (SAPS) dla nowych państw członkowskich. Państwa te zwracają się z wnioskiem, aby stosowanie wspomnianej zasady było zagwarantowane w chwili przejścia od systemu SAPS i wdrożenia jednolitych płatności na gospodarstwo najpóźniej do roku 2009.

Komisja zbada, czy możliwe jest rozwiązanie tej kwestii. Następnie, w razie konieczności, przedstawi Radzie wniosek w sprawie zmiany systemu płatności bezpośrednich”.

OŚWIADCZENIE 34/06

Oświadczenie Portugalii

Dotyczące przejścia od systemu jednolitych płatności obszarowych (SAPS) dla nowych państw członkowskich do systemu jednolitych płatności na gospodarstwo (SFP)

„W związku z porozumieniem osiągniętym na szczycie w Brukseli w październiku 2002 r. Rada i Komisja ponownie przypomniały o znaczeniu uwzględnienia ochrony potrzeb producentów w mniej uprzywilejowanych regionach UE. Ponieważ Portugalia przyczynia się do utrzymania produkcji cukru z buraków cukrowych w Unii, pragnie ona zaznaczyć, że Rada i Komisja nie mogą zignorować konieczności stworzenia innych możliwości zróżnicowania produkcji rolnej w mniej uprzywilejowanych regionach. Portugalia podkreśla w związku z tym również konieczność uwzględnienia faktu, że charakterystyka pewnych regionów w naturalny sposób sprzyja produkcji pewnych dóbr, w szczególności owoców i warzyw, na co Rada i Komisja muszą zwrócić szczególną uwagę”.

IV. ROZPORZĄDZENIE RADY W SPRAWIE FUNDUSZU RESTRUKTURYZACYJNEGO

OŚWIADCZENIE 35/06

Oświadczenie Rady i Komisji

W sprawie monitorowania restrukturyzacji

„Rada i Komisja są zdania, że w celu uzyskania równowagi na rynku UE po upływie okresu przejściowego niezbędne jest, by fundusz restrukturyzacyjny skutecznie działał na rzecz obniżania kwot cukru. W związku z tym Komisja będzie skrupulatnie monitorować działanie funduszu restrukturyzacji, a do końca 2008 r. sporządzi sprawozdanie z postępów prac”.

OŚWIADCZENIE 36/06

Oświadczenie Republiki Słowenii

„Republika Słowenii ponownie potwierdza swoją gotowość do pełnego wdrożenia wspólnotowego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice, pragnie jednak, poprzez niniejsze oświadczenie, zwrócić uwagę na możliwe konsekwencje rygorystycznego stosowania przepisów art. 7 rozporządzenia ustanawiającego ten kodeks.

Stanowiąc, z racji swojego położenia, jedno z najczęściej używanych miejsc wjazdu na terytorium Unii Europejskiej, Republika Słowenii jest świadoma, że do niej należy przeprowadzanie kontroli granicznej w interesie wszystkich państw członkowskich. W związku z tym pragnie podkreślić, że rygorystyczne przeprowadzanie kontroli granicznych w przypadku wszystkich obywateli państw trzecich, na skalę przewidzianą w art. 7, spowoduje najprawdopodobniej poważne zakłócenia w międzynarodowym ruchu drogowym na przejściach granicznych. W tej sytuacji Słowenia nie może sama ponosić odpowiedzialności za ewentualne opóźnienia na granicy”.

OŚWIADCZENIE 37/06

Wspólne oświadczenie Rady i Komisji w sprawie art. 12 (ocena) projektu dyrektywy

„Komisja będzie zachęcać państwa członkowskie i Parlament Europejski, Europejskiego Inspektora Ochrony Danych i przedstawicieli branży łączności elektronicznej do odbywania regularnych spotkań przeglądowych w celu wymiany informacji o rozwoju technologii, kosztach i skuteczności stosowania dyrektywy. Pierwsze takie spotkanie odbędzie się przed końcem 2006 r.

W ramach procesu przeglądu państwa członkowskie będą zachęcane do informowania partnerów o swych doświadczeniach nabytych podczas wdrażania dyrektywy i do wymiany najlepszych praktyk. Na podstawie wyników tych spotkań Komisja rozważy przedłożenie wniosków, w tym odnoszących się do wszelkich trudności, jakie mogą napotkać państwa członkowskie w odniesieniu do technicznego i praktycznego wdrażania dyrektywy, w szczególności w ramach jej stosowania do danych dotyczących internetowej poczty elektronicznej i telefonii internetowej”.

OŚWIADCZENIE 38/06

Oświadczenie Rady w sprawie art. 1

„Definiując »poważne przestępstwa« w prawie krajowym, państwa członkowskie należycie uwzględniają przestępstwa wymienione w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej w sprawie europejskiego nakazu aresztowania (2000/584/WSiSW) oraz przestępstwa telekomunikacyjne”.

OŚWIADCZENIE 39/06

Oświadczenie Komisji

Komisja uznaje, że zatrzymywanie danych może generować znaczne dodatkowe koszty dla dostawców usług łączności elektronicznej oraz że istnieje możliwość, że państwa członkowskie będą musiały dokonać zwrotu udokumentowanych, dodatkowych kosztów poniesionych przez przedsiębiorstwa jedynie w celu uzyskania zgodności z wymogami nałożonymi przez środki krajowe, wykonując niniejszą dyrektywę, do celów w niej określonych. Aby ocenić zgodność takiej pomocy z traktatem, Komisja w szczególności weźmie pod uwagę wspomnianą konieczność oraz korzyści, jakie ogół społeczeństwa mógłby czerpać w zakresie bezpieczeństwa publicznego z zobowiązania do zatrzymywania danych wynikającego z przedmiotowej dyrektywy”.

OŚWIADCZENIE 40/06

Oświadczenie Komisji w sprawie art. 15 ust. 1

„Komisja przypomina, że stosowanie przepisów art. 15 ust. 1 dyrektywy 2002/58/WE oraz art. 11 przedmiotowej dyrektywy podlega podstawowym zasadom konieczności i proporcjonalności”.

OŚWIADCZENIE 41/06

Oświadczenie Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie wycofania zastrzeżenia parlamentarnego

„Polska wycofuje zastrzeżenie i popiera przyjęcie dyrektywy jako cennego instrumentu w walce z przestępczością. Zastrzeżenie zgłoszone przez Polskę nie miało na celu blokowania przyjęcia dokumentu. Wynikało ono z prowadzonych w polskim parlamencie prac zmierzających do wydłużenia okresu zatrzymywania danych poza ramy przyjęte w art. 7 dyrektywy. Jednocześnie delegacja polska wyraża nadzieję, iż art. 12 dyrektywy będzie interpretowany w sposób umożliwiający dostosowanie krajowych rozwiązań dotyczących wdrażania dyrektywy do szczególnego charakteru zwalczania przestępczości zorganizowanej i wewnętrznych potrzeb polityki kryminalnej każdego z państw członkowskich w tym zakresie”.

OŚWIADCZENIE 42/06

Oświadczenie Królestwa Niderlandów zgodnie z art. 15 ust. 3

„W odniesieniu do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE, Królestwo Niderlandów skorzysta z możliwości odroczenia stosowania tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o okres nie dłuższy niż 18 miesięcy od wejścia w życie tej dyrektywy”.

OŚWIADCZENIE 43/06

Oświadczenie Austrii zgodnie z art. 15 ust. 3

„Austria oświadcza, że odroczy stosowanie przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o 18 miesięcy od daty określonej w art. 15 ust. 1”.

OŚWIADCZENIE 44/06

Oświadczenie Estonii dla Komisji i Rady

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE Estonia oświadcza niniejszym, że ma zamiar skorzystać z przepisów tego ustępu i odroczenia stosowania tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o 36 miesięcy od daty przyjęcia dyrektywy”.

OŚWIADCZENIE 45/06

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 dyrektywy w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE Zjednoczone Królestwo oświadcza, że odroczy stosowanie tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 46/06

Oświadczenie Republiki Cypryjskiej zgodnie z art. 15 ust. 3

„Republika Cypryjska oświadcza, że odroczy stosowanie przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej do daty określonej w art. 15 ust. 3”.

OŚWIADCZENIE 47/06

Oświadczenie Republiki Greckiej

„Grecja oświadcza, że zgodnie z art. 15 ust. 3 odroczy stosowanie przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o okres nie dłuższy niż 18 miesięcy po upływie terminu przewidzianego w art. 15 ust. 1”.

OŚWIADCZENIE 48/06

Oświadczenie Wielkiego Księstwa Luksemburga

„Zgodnie z przepisami art. 15 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE, rząd Wielkiego Księstwa Luksemburga oświadcza, że ma zamiar skorzystać z art. 15 ust. 3 przedmiotowej dyrektywy, aby uzyskać możliwość odroczenia jej stosowania do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 49/06

Oświadczenie Słowenii

„Słowenia dołącza do grupy państw członkowskich, które złożyły oświadczenie zgodnie z art. 15 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE o odroczeniu o 18 miesięcy stosowania tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 50/06

Oświadczenie Szwecji zgodnie z art. 15 ust. 3

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 Szwecja pragnie zachować możliwość odroczenia stosowania przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 51/06

Oświadczenie Republiki Litewskiej w sprawie art. 15 ust. 3

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE (zwanej dalej „dyrektywą”) Republika Litewska oświadcza, że po przyjęciu dyrektywy odroczy jej stosowanie do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o okres przewidziany w art. 15 ust. 3”.

OŚWIADCZENIE 52/06

Oświadczenie Republiki Łotewskiej

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 dyrektywy 2006/.../WE z ... lutego 2006 r. w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE Łotwa oświadcza, że odracza stosowanie tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej do ... 2009*.”

* 36 miesięcy od daty przyjęcia przedmiotowej dyrektywy.

OŚWIADCZENIE 53/06

Oświadczenie Republiki Czeskiej w sprawie art. 15

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 wyżej wspomnianej dyrektywy Republika Czeska oświadcza niniejszym, że odracza stosowanie tej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o 36 miesięcy od daty przyjęcia dyrektywy”.

OŚWIADCZENIE 54/06

Oświadczenie Belgii

„Belgia oświadcza, że zgodnie z możliwością przewidzianą w art. 15 ust. 3 odracza o 36 miesięcy od daty przyjęcia przedmiotowej dyrektywy jej stosowanie do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 55/06

Oświadczenie Rzeczypospolitej Polskiej

„Polska oświadcza, iż skorzysta z możliwości przewidzianej w art. 15 ust. 3 *dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE*, polegającej na odroczeniu stosowania dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej na okres do 18 miesięcy ponad termin przewidziany w art. 15 ust. 1”.

OŚWIADCZENIE 56/06

Oświadczenie Finlandii

„Zgodnie z art. 15 ust. 3 dyrektywy w sprawie zatrzymywania generowanych lub przetwarzanych danych w związku ze świadczeniem ogólnie dostępnych usług łączności elektronicznej lub udostępnianiem publicznych sieci łączności oraz zmieniającej dyrektywę 2002/58/WE Finlandia oświadcza, że odroczy stosowanie przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej”.

OŚWIADCZENIE 57/06

Oświadczenie Niemiec zgodnie z art. 15 ust. 3

„Niemcy zastrzegają sobie prawo do odroczenia stosowania przedmiotowej dyrektywy do zatrzymywania danych z zakresu łączności w odniesieniu do dostępu do Internetu, telefonii internetowej i internetowej poczty elektronicznej o 18 miesięcy od daty określonej w art. 15 ust. 1”.

OŚWIADCZENIE 58/06

Oświadczenie w sprawie skreślenia art. 4 ust. 10

„Państwa członkowskie zobowiązują się, że jeśli chodzi o stosowanie art. 4 wieloletniego planu zrównoważonej eksploatacji zasobów soli w Zatoce Biskajskiej, odnawianie statkom specjalnych zezwoleń połowowych na połowy soli w Zatoce Biskajskiej oraz trwale zaprzestanie działalności połowowej przy korzystaniu z pomocy państwa będą się odbywały zgodnie z celami planu”.

OŚWIADCZENIE 59/06

Oświadczenie Rady w sprawie używania określenia „penalties” w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej

„Zdaniem Rady, gdy wyraz „penalties” jest używany w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej, występuje on w znaczeniu neutralnym i nie odnosi się konkretnie do sankcji przewidzianych prawem karnym, ale może obejmować także sankcje administracyjne i finansowe, oraz inne rodzaje sankcji. Gdy państwa członkowskie zobowiązane są na mocy aktu wspólnotowego do wprowadzenia „penalties”, do nich samych należy wybór odpowiedniego rodzaju sankcji zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

W językowej bazie danych Wspólnoty wyraz „penalties” jest następująco tłumaczony na inne języki:

po czesku - „*sankce*”, po hiszpańsku - „*sanciones*”, po duńsku - „*sanktioner*”, po niemiecku - „*Sanktionen*”, po estońsku - „*sanktsioonid*”, po francusku - „*sanctions*”, po grecku - „*κυρώσεις*”, po węgiersku - „*jogkövetkezmények*”, po włosku - „*sanzioni*”, po łotewsku „*sankcijas*”, po litewsku - „*sankcijos*”, po maltańsku - „*penali*”, po niderlandzku - „*sancties*”, po polsku - „*sankcje*”, po portugalsku - „*sanções*”, po słoweńsku - „*kazni*”, po słowacku - „*sankcie*”, po fińsku - „*seuraamukset*” i po szwedzku - „*sanktioner*”.

Jeżeli w zmienionych angielskich wersjach instrumentów prawnych uprzednio używane określenie »sanctions« zostało zastąpione wyrazem „penalties”, nie stanowi to różnicy merytorycznej”.

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
2707. posiedzenie Rady ds. Gospodarczych i Finansowych, 14 lutego 2006 r. Decyzja Rady w sprawie istnienia nadmiernego deficytu w Zjednoczonym Królestwie Dok. 5333/06 + REV 1 (hu) + REV 2 (lv) Decyzja Rady w sprawie udostępniania informacji na mocy Umowy między Unią Europejską a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii w sprawie procedur bezpieczeństwa przy wymianie informacji niejawnych Dok. 5010/06 Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1212/2005 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywozy niektórych zamknięć włazów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej Dok. 5546/06 Decyzja Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Chile dotyczącego zmian w Umowie w sprawie handlu winem załączonej do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony Dok. 5269/06 + COR 1 (pt) + COR 2 (it) Decyzja Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Chile dotyczącego zmian w Umowie w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi załączonej do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony Dok. 5274/06	Przeciw: Francja, Portugalia, Hiszpania

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady w sprawie podpisania, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, i tymczasowego stosowania porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego poprawek do protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i wynagrodzenie pieniężne przewidziane umową o współpracy w sektorze rybołówstwa morskiego pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską na okres od dnia 1 sierpnia 2001 r. do dnia 31 lipca 2006 r. Dok. 15968/05, 5272/06 + ADD 1 Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 533/2004 w sprawie ustanowienia europejskiego partnerstwa w ramach procesu stabilizacyjnego i stowarzyszeniowego Dok. 15673/05 Decyzja Rady w sprawie zawarcia Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Libańską, z drugiej strony dok. 10820/02 Decyzja Rady przedłużająca okres stosowania środków przewidzianych w decyzji 2002/148/WE w sprawie zakończenia konsultacji z Zimbabwe na mocy art. 96 umowy o partnerstwie AKP-WE Dok. 5844/06 • Wspólne stanowisko Rady odnawiające środki ograniczające skierowane przeciwko kierownictwu Naddniestrza w Republice Mołdowy Dok. 5326/06 • Decyzja Rady w sprawie realizacji wspólnego stanowiska 2004/179/WPZiB dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko kierownictwu Naddniestrza w Republice Mołdowy Dok. 5456/06 Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu stabilności przedstawionego przez Belgię Dok. 6323/06	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu stabilności przygotowanego przez Luksemburg Dok. 6324/06	
Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu stabilności przygotowanego przez Austrię Dok. 6325/06	
Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu konwergencji przygotowanego przez Estonię Dok. 6326/06	
Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu konwergencji przygotowanego przez Łotwę Dok. 6327/06	
Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu konwergencji przygotowanego przez Słowenię Dok. 6328/06	
2708. posiedzenie Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 20 lutego 2006 r.	
Decyzja Rady w sprawie przedłużenia okresu stosowania decyzji 82/530/EWG upoważniającej Zjednoczone Królestwo do zezwolenia władzom Wyspy Man na stosowanie systemu specjalnych pozwoleń na przywóz mięsa baraniego oraz wołowiny i cielęciny Dok. 5828/06	
Decyzja Rady w sprawie zasad, priorytetów i warunków zawartych w Partnerstwie dla Członkostwa zawartym z Chorwacją oraz uchylająca decyzję 2004/648/WE Dok. 15672/05	
Wspólne działanie Rady przedłużające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Azji Środkowej oraz zmieniające wspólne działanie 2005/588/WPZiB Dok. 5114/06	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Wspólne działanie Rady przedłużające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. bliskowschodniego procesu pokojowego Dok. 5116/06 Wspólne działanie Rady przedłużające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. Mołdowy Dok. 5117/06 Wspólne działanie Rady w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w regionie Południowego Kaukazu Dok. 5119/1/06 + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (en) + REV 1 COR 3 (el) + REV 1 COR 4 (da) + REV 1 COR 5 (pl) Wspólne działanie Rady przedłużające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w regionie Wielkich Jezior Afrykańskich Dok. 5121/06 Wspólne Działanie Rady przedłużające i zmieniające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii Dok. 5145/06 Wspólne działanie Rady przedłużające mandat Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Afganistanie Dok. 5189/06	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
2709. Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, 21 lutego 2006 r. - Decyzja Rady w sprawie zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii w sprawie objęcia Danii przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 343/2003 ustanawiającego kryteria i mechanizmy określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego, oraz przepisami rozporządzenia (WE) nr 2725/2000 dotyczącego ustanowienia systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej Dok. 15733/05 + COR 1 + COR 2 (en) - Decyzja Rady w sprawie zawarcia protokołu do umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii Dok. 15755/05, 8479/05 Rozporządzenie Rady nakładające szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom podejrzanym o udział w zabójstwie byłego premiera Libanu Rafika Haririego Dok. 5722/06 + COR 1 2710. Rada ds. Edukacji, Młodzieży i Kultury, 23 lutego 2006 r. Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę 23 lutego 2006 r. w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej wymagania techniczne dla statków żeglugi śródlądowej i uchylającej dyrektywę Rady 82/714/EWG Dok. 13274/05 + ADD 1, 6207/06 + ADD 1 „Modernizacja systemów edukacji i szkoleń: ważny wkład na rzecz dobrobytu i spójności społecznej w Europie” Wspólne sprawozdanie okresowe Rady i Komisji z 2006 r. z postępów w realizacji programu prac „Edukacja i szkolenia 2010” Dok. 7022/06	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Wkład Rady w konkluzje wiosennego posiedzenia Rady Europejskiej dotyczące europejskiego paktu na rzecz młodzieży - Przyjęcie konkluzji Rady Dok. 5708/1/06 REV 1 2711. posiedzenie Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych, 27 lutego 2006 r. Decyzja Rady zmieniająca decyzję 2000/24/WE w celu umieszczenia Malediwów na liście krajów, do których decyzja ta ma zastosowanie, w następstwie fal tsunami na Oceanie Indyjskim w grudniu 2004 r. Dok. 6027/06 - Decyzja Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej Dok. 5556/06 - Rozporządzenie Rady dotyczące wprowadzenia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Tajlandii zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącego zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej, zmieniające i uzupełniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie taryfy i nomenklatury statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej Dok. 5557/06 + COR 1 (da)	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie audiowizualnej ustanawiającej zasady i warunki uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Wspólnoty MEDIA Plus i MEDIA Szkolenia oraz Aktu Końcowego Dok. 14241/05, 13270/04 + COR 2 Decyzji Rady dotycząca zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej udziału Szwajcarii w Europejskiej Agencji Środowiska i Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiskowej Dok. 14242/05, 13358/04 Decyzja Rady dotycząca podpisania Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki Dok. 13168/04 + COR 1, 13167/04 Decyzja Rady w sprawie przyjęcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, protokołu do Umowy między Wspólnotą Europejską i państwami członkowskimi z jednej strony a Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony w sprawie swobodnego przepływu osób, w związku z udziałem w charakterze umawiających się stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie przystąpienia tych państw do Unii Europejskiej Dok. 12585/04, 12582/04 + COR 1 + COR 1 (hu) Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1676/2001 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz folii z politereftalanu polietylenu pochodzącej m.in. z Indii i kończące częściowy przegląd okresowy środków antydumpingowych mających zastosowanie do przywozu folii z politereftalanu polietylenu (PET) pochodzącej m.in. z Indii Dok. 6315/06 + REV 1 (en)	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1676/2001 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz folii z politereftalanu polietylenu (PET) pochodzącej m.in. z Indii Dok. 6318/06 + REV 1 (en)	Głos wstrzymujący się: Republika Czeska
Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło wyrównawcze na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii w wyniku przeglądu wygaśnięcia na mocy art. 18 rozporządzenia (WE) nr 2026/97 dok. 6321/06	Głos wstrzymujący się: Szwecja
Rozporządzenie Rady uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1461/93 dotyczące dostępu oferentów ze Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej do zamówień publicznych Dok. 6429/06	
Decyzja Rady w sprawie stanowiska Wspólnoty w Radzie Stowarzyszenia UE-Chile dotyczącego zmiany załącznika I do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony a Republiką Chile z drugiej strony, w celu uwzględnienia konsolidacji preferencji taryfowych przyznanych Chile w ramach wspólnotowego systemu ogólnych preferencji taryfowych (GSP) Dok. 5941/1/06 REV 1	
Rozporządzenie Rady zmieniające i aktualizujące rozporządzenie (WE) nr 1334/2000 ustanawiające wspólnotowy system kontroli eksportu produktów i technologii podwójnego zastosowania dok. 6166/06	
Decyzja Rady wprowadzająca w życie wspólne stanowisko 2004/852/WPZiB w sprawie środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko Republice Wybrzeża Kości Słoniowej Dok. 6157/06	

LUTY 2006	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady dotycząca przedłużenia porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Indonezji w sprawie zadań, statusu, przywilejów i immunitetów Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej oraz jej personelu w Aceh (Indonezja) (Misja Obserwacyjna w Aceh - AMM) Dok. 5900/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (sv) + REV 5 (hu) + REV 6 (lt) + REV 7 (mt) Wspólne Działanie Rady zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2005/643/WPZiB w sprawie Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej w Aceh (Indonezja) (Misja Obserwacyjna w Aceh (Aceh Monitoring Mission - AMM)) Dok. 5901/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (mt) Wspólne działanie Rady wspierające Konwencję o zakazie broni biologicznej i toksycznej (BTWC) w ramach strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia Dok. 5821/06 Rozporządzenie Rady ustanawiające instrument wsparcia finansowego w celu stymulowania rozwoju gospodarczego tureckiej wspólnoty cypryjskiej Dok. 14101/04 + COR 1	